නව නිර්දේශය / புதிய பாடத்திட்டம் / New Syllabus

NEW

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2020
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2020
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, 2020

ප්‍රංශ I
பிரெஞ்சு I
French I

81 STE I

පැය දෙකයි
இரண்டு மணித்தியாலம்
Two hours

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. } ....

අයදුම්කරුවන්ට උපදෙස් :

பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள்:

Instructions to Candidates:

* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න **තුනකින්** සහ පිටු **හතකින්** සමන්විත වේ.
  இவ்வினாத்தாள் **ஏழு** பக்கங்களில் **மூன்று** வினாக்களைக் கொண்டது.
  This question paper consists of **three** questions in **seven** pages.

* ප්‍රශ්න **සියල්ලටම** පිළිතුරු මෙම පත්‍රයේ ම සපයන්න.
  எல்லா வினாக்களுக்கும் இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.
  Answer **all** questions on this paper.

* **1** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු **30** ක් ද, **2** වන ප්‍රශ්නයේ **(A)** හා **(B)** කොටස්වලට ලකුණු **20** බැගින් ද, **3** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු **30** ක් ද හිමි වේ.

  வினா **1** இற்கு **30** புள்ளிகளும் வினா **2** இன் பகுதி **(A)**, பகுதி **(B)** ஆகிய ஒவ்வொன்றுக்கும் **20** புள்ளிகள் வீதமும் வினா **3** இற்கு **30** புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.

  Question No. **1** carries **30** marks, parts **(A)** and **(B)** of Question No. **2** carry **20** marks each and Question No. **3** carries **30** marks.

පරීක්ෂකගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.
பரீட்சகரின் உபயோகத்திற்கு மட்டும்.
For Examiner's use only.

Question No.	Marks
1. (i) – (xv)	....
2. (A)	....
(B)	....
3.	....
Total	
Percentage	
Examiner:	....

[දෙවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / *See page two*

1. Grammaire (30 points)

Trouvez la bonne réponse et écrivez le numéro correspondant entre parenthèses.

(i) Voici .... livre que je t'ai emprunté hier.
(1) la (2) le (3) une (4) ce (.........)

(ii) Il .... froid. Prête-lui ton manteau !
(1) est (2) a (3) aime (4) veut (.........)

(iii) J'ai beaucoup de bonbons. Tu .... veux ?
(1) la (2) y (3) lui (4) en (.........)

(iv) Tu veux .... déjà ? On n'a même pas commencé le dessert !
(1) quitter (2) quittes (3) quitteras (4) quitte (.........)

(v) Le directeur ne veut pas que vous .... de contact avec ses employés.
(1) avez (2) auriez (3) ayez (4) aurez (.........)

(vi) Il ne faut pas .... de l'eau du robinet ! Ce n'est pas l'eau potable.
(1) boive (2) boire (3) boit (4) buvez (.........)

(vii) .... chez moi est très compliqué. On se verra au café du théâtre.
(1) Vient (2) Viens (3) Venir (4) Viendra (.........)

(viii) Après que nous .... vu son nouvel atelier, nous l'avons beaucoup apprécié.
(1) avons (2) ayons (3) avoir (4) a (.........)

(ix) Je lui ai dit que sa mère .... dès que possible et il a arrêté de pleurer.
(1) viendra (2) viendrait (3) venir (4) venue (.........)

(x) Si tu .... plus fort, on t'entendrait.
(1) parle (2) parles (3) parlais (4) parleras (.........)

(xi) J'ai acheté des produits laitiers au marché où il y .... beaucoup de clients.
(1) a (2) aura (3) avait (4) avaient (.........)

(xii) Ma mère pense toujours .... mon frère qui fait ses études en France.
(1) de (2) sur (3) vers (4) à (.........)

(xiii) Je ne peux pas dormir .... fermer les volets. Cela me dérange.
(1) sans (2) avant (3) après (4) à cause de (.........)

(xiv) Je suis désolée que tu .... des soucis d'argent. Tu veux que je t'aide ?
(1) aie (2) aies (3) as (4) avais (.........)

(xv) Valentin a 12 billes. Ludo a 26 billes. Thomas a 8 billes.
(1) Thomas a plus de billes que Valentin mais il en a moins que Ludo.
(2) Ludo a moins de billes que Thomas mais il en a plus que Valentin.
(3) Valentin a plus de billes que Thomas mais il en a moins que Ludo.
(4) Valentin a moins de billes que Thomas mais il en a plus que Ludo. (.........)

2. Compréhension écrite **(40 points)**

Lisez le texte suivant et répondez aux questions.

Canicule : une nouvelle vague de chaleur est-elle possible ?

CHALEUR - La France conclut un épisode de canicule particulièrement intense cet été. Si Météo France annonce une diminution des températures dès jeudi, faut-il s'attendre à une nouvelle vague de chaleur ?

L'épisode caniculaire qui frappe la France depuis bientôt une semaine est exceptionnel. Cette année encore, le pays connaît des températures très élevées sur tout le territoire et le manque de pluie est criant. Plus de soixante-dix départements sont toujours placés en alerte sécheresse et treize - dont toute l'Ile-de-France et les Hauts-de-France - sont en alerte rouge en raison d'une vague de chaleur très intense.

Météo France annonce toutefois des orages qui devraient s'abattre à partir dès ce soir. De quoi rafraîchir un peu le pays. Cela mettra-t-il un terme à cette canicule ? Un nouvel épisode de forte chaleur est-il prévu ? Réponses avec Christophe Mertz, météorologue et cofondateur d'Atmo-Risk, un bureau d'étude spécialisé dans la fourniture de services météorologiques.
« Il est difficile de s'exprimer avec certitude à une échelle de dix jours. Dans tous les cas, on s'attend à ce que les températures restent élevées dans le pays. Les 30 degrés seront encore dépassés. Mais le temps sera toutefois plus orageux qu'actuellement. »

La canicule de 2020 revêt-elle un caractère exceptionnel ?

Si on la compare avec celle de l'année dernière, la canicule de 2020 se distingue par sa durée : une semaine. Si lors de la saison d'été 2019 tous les records absolus de températures ont été battus, les épisodes de chaleur étaient successifs et moins longs, d'une durée de quelques jours seulement. Egalement cette année, le taux d'humidité est aussi plus raisonnable, ce qui diminue la sensation de lourdeur ressentie en 2019. Mais une nouvelle fois, l'été 2020 entrera dans le Top quinze des étés les plus chauds de l'histoire des relevés météos.

Comment expliquer ces étés successifs toujours aussi chauds ?

Des départements comme le Doubs, les Vosges, l'Ain, autrefois très verts, manquent cruellement de pluie. Les épisodes sans une goutte d'eau sont de plus en plus longs. Autre exemple à Paris où, d'après les normales de Météo France, il devrait pleuvoir un jour sur quatre durant l'été. On est désormais à un jour sur treize dans la capitale. Difficile de ne pas parler de changement climatique. Il est vrai que, depuis 2017, tous les étés sont très secs et il n'y a plus d'étés qu'on appelle familièrement 'pourris'.

Est-ce que cette absence de pluie accentue la chaleur ?

Sécheresse et canicule ne sont pas nécessairement liées. Il existe des étés très chauds et dans le même temps très humides. Malheureusement, ces dernières années, le manque d'eau s'installe dès le printemps en France. Cette première saison sèche suivie d'un été caniculaire entraîne des sécheresses importantes. Et un sol moins humide augmente le phénomène de canicule. Une canicule qui, elle-même, asséchera davantage les sols. Une spirale inquiétante.

https://www.lci.fr/meteo/canicule-une-nouvelle-vague-de-chaleur-est-elle-possible-2161507.html

[හතරවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க / See page four

Lisez le texte suivant et répondez aux questions

(A) Trouvez la bonne réponse et écrivez le numéro correspondant entre parenthèses. **(20 points)**

(i) La canicule dure depuis

(a) Une année (b) Une semaine
(c) Une journée (d) Une heure (.........)

(ii) Plus de ....départements sont placés en alerte sécheresse.

(a) 50 (b) 60 (c) 70 (d) 80 (.........)

(iii) Que veut dire alerte sécheresse ?

(a) Qu'il va neiger
(b) Qu'il va pleuvoir
(c) Qu'il ne va pas neiger
(d) Qu'il ne va pas pleuvoir (.........)

(iv) Pourquoi est-il bon d'avoir des orages ?

(a) Il va faire frais
(b) Il va sécher le sol
(c) Il va faire plus chaud
(d) Il va augmenter les effets de la canicule (.........)

(v) Est-ce que Christophe Mertz est sûr qu'il y aura un nouvel épisode de chaleur ?

(a) Oui
(b) Non
(c) Le texte ne dit pas
(d) Mertz refuse d'en parler (.........)

(vi) La canicule de 2019 a duré

(a) une semaine (b) moins longtemps
(c) plus longtemps (d) une année (.........)

(vii) Dans l'histoire de la France, on a eu combien d'étés très chauds ?

(a) 5 (b) 15 (c) 50 (d) 55 (.........)

(viii) Dans la phrase « Des départements comme le Doubs, les Vosges, l'Ain, autrefois très verts, manquent cruellement de pluie » que veut dire « autrefois très verts » ?

(a) Qu'il y avait beaucoup de plantes et d'arbres avec des feuilles vertes
(b) Que ces départements étaient très secs
(c) Que ces départements souffraient de la chaleur
(d) Que ces départements avaient des bâtiments verts (..........)

(ix) Pourquoi dit-on qu'il est « difficile de ne pas parler de changement climatique » ?

(a) Parce que le climat ne change pas beaucoup
(b) Parce que le climat change tout le temps
(c) Parce que le climat est agréable
(d) Parce que le climat est doux en été (.........)

[පස්වෙනි පිටුව බලන්න / பக். 5 ஐப் பார்க்க / *See page five*

(x) Depuis quelques années, au printemps

(a) il pleut beaucoup
(b) il fait des orages
(c) il fait froid
(d) il ne pleut plus beaucoup (.........)

(B) Répondez aux questions par des phrases complètes **(20 points)**

(i) Expliquez en une phrase ce que c'est la canicule. (2 pts)

....

....

....

(ii) Dites en vos propres mots, ce que cette phrase signifie : « La France conclut un épisode de canicule particulièrement intense cet été ». (2 pts)

....

....

....

(iii) Il fera quel temps à partir de jeudi ? (2 pts)

....

....

....

(iv) Qui est un météorologue ? (Ne pas citer le texte) (2 pts)

....

....

....

(v) Expliquez les termes suivants :

- Une diminution des températures (2 pts)

....

- Les températures très élevées (2 pts)

....

- Le manque de pluie (2 pts)

....

(vi) Quelles sont les deux années comparées ? (2 pts)

....

....

....

(vii) Au dernier paragraphe, il y a une phrase qui dit que la canicule n'est pas forcément le résultat du manque de pluie. Relevez-la. (2 pts)

....

....

....

[හයවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 6 ஐப் பார்க்க / *See page six*

(viii) Comment comprenez-vous la phrase : « Les épisodes sans une goutte d'eau sont de plus en plus longs. » ? (2 pts)

....

....

....

3. Langue et expression **(30 points)**

(I) Soulignez l'intrus dans ces séries de synonymes. (05 pts)

(i) Peine – souffrance – joie – douleur

(ii) Maison – grenier – domicile - foyer

(iii) un ennemi - un adversaire - un ami - un rival

(iv) bâtir - construire - faire – détruire

(v) télévision - réfrigérateur – garage - canapé

(II) Complétez le texte avec des verbes de la liste : (05 pts)

échanger – participer – dépenser – louer – économiser

Cette année, j'ai décidé de .... moins. D'abord, je me suis inscrit sur un site d'échanges d'objets. J'ai pu .... des livres contre des disques que je n'écoutais plus. Ensuite, j'ai proposé de .... ma voiture pour certains trajets sur le site Blabla Car. Enfin, pour apprendre à réparer mon vélo tout seul, un ami m'a conseillé de .... à un Repair Café. Les résultats sont là : tous ces petits trucs me font .... de l'argent.

(III) Réécrivez la phrase en remplaçant le mot souligné par son contraire. Faites des changements nécessaires. (10 pts)

(i) Cette tranche de pain n'est pas <u>épaisse</u>.

....

(ii) La rue n'est pas <u>large</u>.

....

(iii) Les vêtements sont <u>mouillés</u>.

....

(iv) Ma valise est <u>lourde</u>.

....

(v) Les enfants <u>se lèvent</u> tôt.

....

(IV) Remettez le dialogue entre le client et l'employée en ordre. (10 pts)

Oui, merci.	
Un aller-retour, s'il vous plaît.	
Bonjour, madame, à quelle heure part le prochain train pour Lyon ?	
Voilà votre ticket.	
Bonjour!	1
Il part à deux heures. Voulez-vous un ticket ?	
Je vous souhaite une bonne journée aussi.	
Vers six heures.	
Merci madame. Bonne journée.	
Merci. À quelle heure arrive le train à Lyon ?	
Un aller simple, ou un aller-retour ?	

***

නව නිර්දේශය / புதிய பாடத்திட்டம் / New Syllabus

NEW

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2020
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2020
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, 2020

ප්‍රංශ II
பிரெஞ்சு II
French II

81 STE II

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

අමතර කියවීම් කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

අයදුම්කරුවන්ට උපදෙස් :
பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள்:
Instructions to Candidates:

* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න **හතරකින්** සහ පිටු **හතරකින්** සමන්විතය.
  இவ்வினாத்தாள் **மூன்று** பக்கங்களில் **மூன்று** வினாக்களைக் கொண்டது.
  This question paper consists of **four** questions in **four** pages.
* ප්‍රශ්න **සියල්ලට ම** පිළිතුරු සපයන්න.
  எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
  Answer **all** questions.
* **1** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 30 ක් ද, **2** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 20 ක් ද, **3** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක්ද, **4** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක් ද හිමි වේ.
  வினா **1** இற்கு 30 புள்ளிகளும் வினா **2** இற்கு 20 புள்ளிகளும் வினா 3 இற்கு 25 புள்ளிகளும் வினா **4** இற்கு 25 புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.
  Question No. **1** carries 30 marks, Question No. **2** carries 20 marks, Question No. **3** carries 25 marks and Question No. **4** carries 25 marks.

1. Rédaction **(30 points)**

Rédigez environ 250 mots sur **un sujet choisi** :

(a) Est-il possible de faire une vraie amitié sur Internet ?

(b) Décrivez la maison de vos rêves et dites pourquoi vous aimeriez y habiter.

(c) La technologie nous permet de visiter des endroits touristiques sans bouger de la maison. Les visites virtuelles, pourraient-elles remplacer le voyage à l'avenir ?

2. Composition guidée (Rédigez environ 150 mots) **(20 points)**

Vous rentrez chez vous après votre première journée de travail. Vous rédigez un compte rendu de cette journée dans votre journal intime. Votre compte rendu doit contenir :

- l'accueil reçu
- les rencontres
- le lieu de votre travail
- ce que vous avez fait
- vos sentiments

[දෙවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / See page two

3. Traduction : Traduisez ce texte en cinghalais, anglais ou tamoul **(25 points)**

Depuis plusieurs mois, on parle beaucoup d'interdire de fumer dans les lieux publics en France. En fait, il y a déjà de nombreux endroits où il est interdit de fumer : dans les gares, dans les aéroports, mais il y a beaucoup de gens qui ne respectent pas la loi. Il faut savoir que les Français sont plutôt contre le tabac dans les lieux publics.

Le gouvernement veut une loi juste, c'est-à-dire une loi qui protège les non-fumeurs mais qui laisse un peu de liberté aux fumeurs. Pour ça, il va certainement interdire la cigarette dans les lieux publics. Mais il y aura des exceptions : on autorisera la cigarette dans les bars-tabac et dans les boîtes de nuit.

La société change : avant, on voyait les stars fumer dans les films ou sur les photos des magazines. La cigarette avait une image positive. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas. Il arrive même qu'on modifie des photos pour faire disparaître la cigarette. C'est arrivé une fois, je crois, pour une photo représentant Jean-Paul Sartre. Même le célèbre personnage de bande dessinée Lucky Luke a dû arrêter de fumer.

4. Littérature française **(25 points)**

Lisez ce texte et répondez aux questions par des phrases complètes

Pour faire le portrait d'un oiseau

Peindre d'abord une cage
Avec une porte ouverte
Peindre ensuite
Quelque chose de joli
Quelque chose de simple
Quelque chose de beau
Quelque chose d'utile pour l'oiseau
Placer ensuite la toile contre un arbre
Dans un jardin
Dans un bois
Ou dans une forêt
Se cacher derrière l'arbre
Sans rien dire
Sans bouger
Parfois l'oiseau arrive vite
Mais il peut aussi bien mettre de longues années
Avant de se décider
Ne pas se décourager
Attendre
Attendre s'il le faut pendant des années
La vitesse ou la lenteur de l'arrivée de l'oiseau

N'ayant aucun rapport
Avec la réussite du tableau
Quand l'oiseau arrive
S'il arrive
Observer le plus profond silence
Attendre que l'oiseau entre dans la cage
Et quand il est entré
Fermer doucement la porte avec le pinceau
Puis
Effacer un à un tous les barreaux
En ayant soin de ne toucher aucune des plumes de l'oiseau
Faire ensuite le portrait de l'arbre
En choisissant la plus belle de ses branches
Pour l'oiseau
Peindre aussi le vert feuillage et la fraîcheur du vent
La poussière du soleil
Et le bruit des bêtes de l'herbe dans la chaleur de l'été

Et puis attendre que l'oiseau se décide à chanter
Si l'oiseau ne chante pas
C'est mauvais signe
Signe que le tableau est mauvais
Mais s'il chante c'est bon signe
Signe que vous pouvez signer
Alors vous arrachez tout doucement
Une des plumes de l'oiseau
Et vous écrivez votre nom dans un coin du tableau

Jacques Prévert, *Paroles*, 1946

(a) Citez 4 mots qui font référence à la peinture. (4 pts)

(b) Relevez deux verbes à l'infinitif qui donnent des conseils . (2 pts)

(c) Pourquoi ne peint-on pas une cage avec la porte fermée ? (2 pts)

(d) **Imaginez** trois choses utiles pour un oiseau. (3 pts)

(e) À qui le poète dit-il de se cacher derrière l'arbre ? (2 pts)

(f) Pourquoi efface-t-on « un à un tous les barreaux » ? (2 pts)

[හතරවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 04 ஐப் பார்க்க / *See page four*

(g) Relevez dans le texte des exemples pour les moments importants ci-dessous : (un exemple par moment) (8 pts)

- La préparation du piège
- L'attente
- La réalisation de la peinture
- La critique du résultat final

(h) Pourquoi faut-il fermer la porte doucement ? (2 pts)

* * *